



Und jetzt WIR

Livret explicatif Volume 3

Manuel d'allemand pour adolescents de la région subsaharienne

Découvrir des points communs culturels

Dans la continuation du manuel traditionnel IHR und WIR plus



Chères lectrices, chers lecteurs,

Vous tenez à présent entre vos mains ce manuel d'allemand élaboré grâce à une collaboration entre Africains et Européens, et nous en sommes très heureux. La série de manuels *Und jetzt WIR* est financée par des fonds du ministère des Affaires étrangères allemand et réalisée conjointement par le Goethe-Institut et les éditions Hueber.

Le ministère des Affaires étrangères a fixé pour les prochaines années des priorités régionales dans le cadre de ses objectifs de politique de soutien dans le domaine de l'allemand langue étrangère (DaF). Dans ce contexte, à côté de la zone Asie-Pacifique, le continent africain, plus spécifiquement la région d'Afrique subsaharienne, revêt une importance particulière. Dans cette région, une croissance rapide de la population s'accompagne d'une augmentation dynamique du nombre d'apprenants en allemand. La langue allemande jouit d'un grand prestige comme le montrent les résultats de la dernière enquête réalisée sur « l'allemand comme langue étrangère au niveau mondial ». 1,1 million de personnes apprennent l'allemand comme langue étrangère en Afrique subsaharienne.

Les lignes directrices du gouvernement allemand en matière de politique africaine soulignent l'importance majeure des partenariats de la société civile entre l'Allemagne et l'Afrique. La langue allemande y joue un rôle important en tant qu'élément fédérateur entre l'Allemagne et les pays africains. En effet, elle agit comme un important facteur d'échange, de compréhension mutuelle et de coopération entre nos sociétés.

L'attrait de l'enseignement de la langue allemande est non seulement lié au facteur clé que constituent des enseignants compétents et motivés, mais aussi aux manuels scolaires utilisés. En Afrique subsaharienne, il s'agit de tenir compte de l'aspect exigeant de la didactique des grands groupes, qui constitue un défi dans l'enseignement au quotidien. C'est dans ce contexte que le Goethe-Institut a développé en 1999 la série de manuels *IHR und WIR*.

La nouvelle version de cette série de manuels proposée ici s'appelle *Und jetzt WIR*. Elle offre la meilleure qualité possible en termes de contenu, de méthode didactique et de conception, elle fait preuve de sensibilité à l'égard des réalités quotidiennes des apprenants et renforce les compétences pluriculturelles et plurilingues. À cet effet, elle aborde les développements sociaux et écologiques actuels, incite à la controverse sur des thèmes critiques et encourage les compétences communicatives, tout en tenant compte des connaissances les plus récentes en matière de méthodologie et de didactique.

Cette nouvelle série de manuels s'oriente sur les objectifs du Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR). Elle se concentre ainsi sur les aspects clés des compétences, des activités et des stratégies langagières en matière de communication. L'utilisation de ce manuel est élargie aux régions anglophones et lusophones de la région d'Afrique subsaharienne en ne se limitant plus aux régions francophones. La coopération entre autrices et auteurs africain.es et européen.nes pour la nouvelle version est également unique en son genre. Ceci doit contribuer en particulier à garantir durablement la qualité et la quantité de l'enseignement de l'allemand comme langue étrangère dans les écoles du second cycle en Afrique subsaharienne.

Il convient de souligner que cette série de manuels ne se réfère pas uniquement aux pays germanophones et ne prend donc pas exclusivement en compte les réalités quotidiennes des jeunes dans les DACHL-Länder que sont l'Allemagne, l'Autriche, la Suisse et le Liechtenstein. Le quotidien des jeunes dans plus de 15 pays africains est également intégré. Cette approche transculturelle garantit que les jeunes pourront établir des parallèles avec leur cadre de vie lors de l'apprentissage de la nouvelle langue. Les activités langagières étudiées se réfèrent directement aux situations quotidiennes des apprenants. Il en résulte une identification élevée avec les thèmes enseignés, ce qui augmente à son tour la motivation à en poursuivre l'apprentissage.

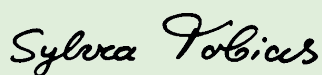
Les équipes d'autrices et auteurs issus de différents pays ont donc créé ensemble un manuel d'allemand unique en son genre, qui sert de pont entre les DACHL-Länder et les pays de la région de l'Afrique subsaharienne. Les cultures ne sont pas simplement mises face à face mais elles adoptent une nouvelle forme de dialogue.

Le manuel est basé sur un apprentissage en spirale. Cela signifie que les contenus thématiques seront abordés plusieurs fois au cours des années, à chaque fois à un niveau plus élevé et sous différents angles, et sont ainsi transmis sous la forme d'une spirale. L'accent est mis sur les thèmes locaux actuels des pays d'origine ainsi que sur les questions mondiales liées à la durabilité, en utilisant les 17 objectifs de développement durable (ODD) avec un accent particulier sur l'éducation en vue du développement durable (EDD).

C'est pourquoi cette série de manuels accorde une importance particulière aux aspects de la diversité, de l'inclusion et de l'empowerment, ainsi qu'aux thèmes du féminisme, de la migration et de l'antiracisme.

Les tâches et les exercices conçus pour une approche de l'enseignement en didactique des grands groupes sont attrayants et communicatifs. De plus, la mise à disposition d'exercices numériques interactifs supplémentaires permet de développer les compétences en matière de médias des enseignants et des apprenants.

Ce manuel donne envie d'apprendre et encourage à construire notre avenir tous ensemble.



Sylvia Tobias

Directrice générale des ventes, du marketing et de la communication, Éditions Hueber, Munich



Verena Sommerfeld

Responsable du département des langues, Goethe-Institut

Manuel d'alle-
mand unilingue

Élaboré en
coopération
européenne et
africaine

Approche inter-
culturelle

Und jetzt WIR – un manuel qui rassemble

Basé sur le manuel traditionnel IHR *und WIR plus*, le nouveau manuel *Und jetzt WIR* s'adresse par son **concept unilingue** principalement à des élèves adolescents issus de l'ensemble de la région subsaharienne. Ce manuel élaboré grâce à **une collaboration entre Européens et Africains** se place complètement dans l'optique de la **Next Generation**. Les personnages principaux, déjà connus, Adama Konaté et Nina Neumann sont à présent adultes, se sont mariés et ont eu des enfants. Dans cette nouvelle version de notre manuel d'allemand classique, nous suivrons Matteo Konaté, le fils aîné de la famille interculturelle, et l'élève allemande Marie dans leur voyage – cette fois-ci en Allemagne, où Matteo rend visite à la famille de son ancienne correspondante. Dans ce contexte, *Und jetzt WIR* représente ici non seulement les différentes réalités de la vie dans les pays du DACHL, mais aussi grâce à l'engagement de Marie dans une association culturelle panafricaine de sa ville, la diversité des modes de vie des jeunes dans plusieurs pays d'Afrique subsaharienne. Basés sur **une approche interculturelle**, les supports invitent à une **découverte ludique des points communs culturels** avec pour idée principale : *Und jetzt WIR*.

Du point de vue didactique également, le manuel traditionnel a été réadapté aux besoins de la Next Generation, les besoins spécifiques d'un **enseignement en grand groupe** y étant toujours pris en compte. Grâce à des thèmes et des formes de travail modernes, le manuel amène en quatre volumes au niveau B2 et s'oriente ainsi sur les objectifs du **Cadre européen commun de référence pour les langues**, ainsi que sur son nouveau guide d'accompagnement. En outre, le manuel propose des exercices de compréhension orale. Ces documents audio sont proposés en version numérique / sur CD. Les thèmes choisis, spécifiques à la région subsaharienne, et la possibilité d'une approche flexible des contenus d'apprentissage garantissent une **compatibilité maximale avec les programmes scolaires** spécifiques à chaque pays.

La répartition des volumes par niveau du CECR est la suivante :

- Volume 1 – A1
- Volume 2 – A2
- Volume 3 – B1
- Volume 4 – B2



Moi, c'est Yago et voici Yagis !
Nous accompagnons les
élèves dans le tome 3 !



Pour chaque étape de ces niveaux, *Und jetzt WIR* propose les éléments suivants :

- **livre de l'élève** (avec des audios pour la compréhension orale)
- **cahier d'activités** (avec des audios pour la compréhension orale et des exercices interactifs)
- **un lexique XXL** en français / anglais / portugais (lexique complet, textes de civilisation complémentaires et des exercices de traduction)
- **le guide pédagogique** avec les **audios** du livre de l'élève **sur CD**
- **des exercices complémentaires interactifs**

Contenus et principes didactiques

→ Les thèmes

La gamme des thèmes traités dans la série du manuel *Und jetzt WIR* est variée. Outre l'orientation sur les contenus classiques du CECR, certains thèmes spécifiques à la région subsaharienne y sont abordés, tenant ainsi compte du changement socio-politique international. S'appuyant sur la campagne internationale d'« éducation au développement durable » et sur les **17 objectifs de développement durable** (Sustainable Development Goals/SDGs) fixés par les Nations unies, des sujets tels que la protection du climat, les énergies propres, la paix, l'égalité (entre les sexes), la discrimination et la dignité humaine sont abordés en continu. Des thèmes particuliers comme l'alimentation, le commerce, la migration, l'environnement ou la digitalisation seront régulièrement repris dans l'optique d'un enseignement en spirale à différents niveaux et seront traités au fur et à mesure de manière plus complexe. Grâce à la participation d'autrices et auteurs d'origines les plus diverses, les thèmes sont en outre traités sous de **multiples perspectives**.

→ Les activités langagières de communication

En tenant compte particulièrement des indications des options du CECR et du nouveau guide d'accompagnement, les activités langagières **réception, production, interaction et échange** sont traitées de manière équilibrée tout au long de l'unité et consolidées. Les supports écrits proposés sont authentiques et orientés sur la pratique. Des exercices de compréhension écrite et orale sont proposés pour chaque texte, utilisant divers formats ouverts, mi-ouverts ou fermés. Outre les compétences réceptives, les compétences de production orale et écrite sont pratiquées régulièrement. Les activités sont ainsi strictement guidées au début et deviennent plus libres au fur et à mesure que l'apprentissage progresse. Des supports variés sont fournis pour permettre à l'apprenant de s'exprimer seul ou en duo dès le début. En outre, des exercices oraux sont intégrés régulièrement à l'apprentissage de la grammaire afin de consolider les structures grammaticales.

La médiation orale est une autre priorité du manuel *Und jetzt WIR*. À côté d'activités contrastives et d'exercices de traduction dans le lexique XXL, on trouvera dans le manuel des activités incitant à transmettre des informations tant à l'oral qu'à l'écrit, en fonction du destinataire ou de la situation. Les objectifs principaux sont d'une part la compétence linguistique des apprenants, et d'autre part, la transmission de compétences pluriculturelles et plurilingues. Ceci se reflète également au niveau du contexte : les deux personnages principaux Marie et Matteo sont au cœur de la médiation, devant eux-mêmes agir en tant que médiateurs linguistiques et culturels.

→ Grammaire

Afin de conserver la plus grande continuité par rapport à *IHR und WIR plus*, la progression grammaticale a été maintenue dans l'ensemble. L'introduction systématique de structures grammaticales continue à se faire à partir de textes. Les apprenants sont ainsi amenés à découvrir les structures, à formuler eux-mêmes les règles et à les utiliser ensuite dans des exercices concrets.

Afin de réduire la part de la grammaire dans les premiers volumes, certaines structures grammaticales sont d'abord introduites de manière phénoménologique avant d'être traitées de manière systématique à un stade ultérieur. Ainsi, les apprenants se familiarisent très tôt avec certains phénomènes linguistiques, mais en les utilisant seulement de manière purement formelle.

La différenciation entre **l'introduction de la grammaire de manière phénoménologique et de manière systématique** ne rend pas seulement possible une réutilisation régulière de sujets déjà connus, dans l'idée d'un apprentissage en spirale – elle permet aussi de concilier les diverses exigences des différents programmes scolaires africains en ce qui concerne la répartition des contenus d'apprentissage avec celles du CECR.

→ Lexique

Les unités du cahier d'activités proposent des activités de lexique aussi simples que complexes, dans lesquelles le lexique thématique correspondant aux unités du livre de l'élève est introduit et consolidé de manière explicite et **en s'axant sur les compétences**. Y contribuent également les activités communicatives qui en découlent. En outre, le guide pédagogique fournit régulièrement des conseils sur les stratégies d'apprentissage du vocabulaire. A la fin de chaque unité du manuel, des **listes de vocabulaire** sont proposées pour le vocabulaire de l'unité qui doit être appris activement à ce moment-là.

→ Prononciation et intonation

La prononciation des différents sons ainsi que l'intonation sont pratiquées régulièrement de manière variée et dans des séquences plus importantes tout au long de chaque volume. La variété des activités va de l'écoute simple et de la répétition imitative à des exercices ludiques avec **des rimes rythmées et des chansons**, en passant par des exercices plus complexes de reconnaissance de sons et de différenciation des sons à l'aide de visuels. Les besoins spécifiques de la formation de grands groupes sont ici aussi pris en compte : grâce à des formes de travail variées et des exercices rythmiques créatifs, tous les apprenants sont invités à participer.

→ Civilisation

Une spécificité de *Und jetzt WIR* est la présentation de la civilisation, différente des autres manuels d'allemand langue étrangère : ici à côté de celle des pays germanophones, la civilisation des pays africains est traitée en tenant compte des identités, attentes et langues nationales différentes. Tout au long des quatre volumes, des thèmes de civilisation sont éclairés et discutés sous un maximum de perspectives spécifiques à chaque pays et à chaque culture, ce qui permet d'acquérir des **compétences pluriculturelles** plus poussées. Aux niveaux débutants, la représentation de la diversité se fait principalement par le biais d'images contemporaines issues de la vie des apprenants. Grâce à la collaboration avec des illustrateurs africains, le matériel visuel véhicule **la diversité de perspectives des différents pays africains** et crée une image aussi authentique que possible de leurs différentes réalités, se démarquant ainsi d'une perspective extérieure eurocentrée. Au fur et à mesure que le niveau de langue augmente, la civilisation est transmise par une combinaison de différents matériaux tels que l'image et le texte ou par des réalisations de projets plus complexes.

→ Navigation dans le manuel

La navigation dans le livre de l'élève peut être adapté aux besoins individuels du programme scolaire spécifique à chaque pays et aux écoles. Tandis que les textes d'ouverture de l'unité et la grammaire sont étroitement reliés entre eux en tant que base de l'unité, tous les matériaux de progression comme les textes de lecture ou les audios, ainsi que les activités orales et écrites, offrent une marge de manœuvre pour une **flexibilité maximale**.



Mène au niveau
B1

Développé en col-
laboration avec des
professeurs expé-
rimentés de l'Afrique
subsaharienne



Structure du livre de l'élève volume 3

Le livre de l'élève est divisé en dix unités thématiques, bâties chacune sur le scénario suivant :

- page d'accroche
- partie principale avec
 - o des textes d'écoute et de lecture
 - o la grammaire
 - o le vocabulaire
 - o des comparaisons de langues
- le projet
- aperçu grammatical
- le vocabulaire à retenir

Les exercices de prononciation se trouvent dans le cahier d'activités.

Seite	Themen	Kommunikation
9	1. Wie leben wir zusammen? Familienmodelle Zusammenleben in der Familie Ubuntu	ein Ziel / eine Absicht ausdrücken Einschränkungen ausdrücken Smalltalk führen
25	2. Wie schützen wir die Natur? Natur Naturschätze Artenvielfalt Umweltschutz	Meinungen ausdrücken Vor- und Nachteile nennen
41	3. Wie wollen wir arbeiten? Selbstständigkeit Unternehmertum (globaler) Handel	Grafiken beschreiben Treff- und Zeitpunkte vereinbaren Aktionen unpersönlich beschreiben
59	4. Wie erreichen wir Gleichberechtigung? Frauenrechte Gleichberechtigung berühmte Frauen	Präsentationen halten über vergangene Ereignisse berichten
77	5. Wie sozial sind unsere Medien? Umgang mit sozialen Medien Medienvielfalt Pressefreiheit	Irreales ausdrücken Ratschläge geben Meinungen austauschen
93	6. Was tun wir für die Gemeinschaft? sozialer Zusammenhalt Nachbarschaftshilfe soziales Engagement	von Erfahrungen berichten zeitliche Reihenfolge angeben Gleichzeitigkeit ausdrücken Erinnerungen austauschen Forumbeiträge schreiben
109	7. Wozu machen wir Sport? Gesundheit Leistungssport Tanzen Fitnesskultur	Folgen ausdrücken über Vorlieben sprechen Inhalte zusammenfassen
127	8. Wie bewegen wir uns in der Welt? Tourismus Ökologie grenzüberschreitendes Reisen	Vorschläge machen und darauf reagieren etwas vergleichen (halb)formelle E-Mails schreiben
145	9. Wie stärken wir den Panafrikanismus? Dekolonialisierung Panafrikanismus afrikanisches Leben Restitution	Gefallen und Misfallen ausdrücken Alternativen vorschlagen den Inhalt eines Films wiedergeben und bewerten
161	10. Welche Bedeutung haben Sprachen für uns? Mehrsprachigkeit Sprachen und Identität Sprache in der Schule	über eigene Erfahrungen berichten: Fremdsprachen Lebensstile vergleichen etwas begründen
176	Unregelmäßige Verben	
178	Quellenverzeichnis	

6 sechs

Grammatik	Aussprache (im Arbeitsbuch)
Wiederholung: Artikelwörter Konjunktive Nebensätze mit <i>obwohl</i> finale Nebensätze mit <i>denn</i> und <i>um</i> zu + Infinitiv	b [b/p], d [d/t], g [g/k] (Auslautverhärtung)
Nullartikel + Adjektiv + Nomen Adjektivdeklination mit und ohne Artikel (Gesamtübersicht)	ks / ch / x / chs [ks]
Wiederholung: Zeit- und Ortsangaben Passiv (Präsens, Präteritum) Passiv mit Modalverben	e-Laute in unbetonten Nebensätzen
Präpositionen mit Genitiv (wegen, trotz, während, statt, innerhalb, außerhalb) Reihenfolge der Angaben im Satz Wiederholung: Verben mit Präpositionen Pronominaladverbien	Satzakzent Satzmelodie (verschiedene Satztypen)
Wiederholung: Modalverben im Konjunktiv II (neu: dürfen, wollen, müssen) irrealer Konditionalsatz mit <i>wenn</i> / <i>falls</i> <i>w</i> -Deklination	Wortakzent (Komposita)
temporale Nebensätze mit <i>wenn</i> , <i>als</i> , <i>seit(dem)</i> , <i>bis</i> , <i>während</i> , <i>bevor</i> temporale Nebensätze mit <i>nachdem</i> + Plusquamperfekt	besondere Konsonantenverbindungen (ggf. ...)
Wiederholung: Imperativ (neu: lassen) Konjunktive Nebensätze mit <i>sofern</i> / <i>so</i> ... <i>denn</i> modale Nebensätze mit <i>ohne</i> , <i>dass</i> / <i>ohne</i> ... <i>zu</i> + Infinitiv und <i>anstatt</i> , <i>dass</i> / <i>anstatt</i> ... <i>zu</i> + Infinitiv	Wortakzent (unbetonte und betonte Präfixe: ge-, ent-, emp-, un-, ...)
Adjektive als Nomen Sätze mit <i>je</i> ... <i>desto</i> / <i>umso</i> <i>umander</i>	Vokale (lang ↔ kurz, offen ↔ geschlossen, gerundet ↔ ungerundet)
Wiederholung: Relativsätze Relativsätze mit Präpositionen: <i>wo</i> und <i>wohin</i> zweigliedrige Konstruktionen: <i>zuerst</i> ... <i>aber</i> , <i>entweder</i> ... <i>oder</i> , <i>nicht nur</i> ... <i>sondern auch</i> , <i>weder</i> ... <i>noch</i> Modalpartikeln	Prosodie und Emotionen (Intonation, Betonung, Satzmelodie und Tempo bei Freude, Ärger, Enttäuschung, ...)
Wiederholung: Negation (<i>an</i> ... <i>nicht</i> , <i>nirgend</i> , <i>nirgends</i> , ... <i>kaum</i> ale Nebensätze mit <i>da</i>	Wortakzent (betonte Suffixe: -ist, -ik, -ig, -le, -lich, -mal, -ness, ...)

sieben 7

Thèmes

Communication

1 Comment vivons-nous tous ensemble ?

modèles familiaux | la vie commune en famille | ubuntu

exprimer un but / une intention | exprimer des restrictions | mener une petite conversation

2 Comment protégeons-nous la nature ?

la nature | les trésors de la nature | la diversité des espèces | la protection de l'environnement

exprimer des opinions | nommer des avantages et des inconvénients

3 Comment voulons-nous travailler ?

être à son compte | entrepreneuriat | le commerce (mondial)

décrire des graphiques | se mettre d'accord sur le lieu et l'heure d'un rendez-vous | décrire des actions de manière impersonnelle

4 Comment parvenons-nous à l'égalité ?

les droits des femmes | l'égalité | des femmes célèbres

faire un exposé | rapporter des événements historiques

5 À quel degré nos médias sont-ils sociaux ?

gestion des médias sociaux | diversité des médias | liberté de la presse

exprimer l'irréel | donner des conseils | échanger des opinions

6 Que faisons-nous pour la communauté ?

la cohésion sociale | l'aide entre voisins | l'engagement social

raconter des expériences | indiquer un ordre chronologique | exprimer la simultanéité | échanger des souvenirs | écrire un post sur un forum

7 Pourquoi faisons-nous du sport ?

la santé | le sport (de haut niveau) | danser | la culture du fitness

exprimer des conséquences | parler de ses préférences | résumer des contenus

8 Comment circule-t-on dans le monde ?

le tourisme | l'écologie | voyager sans limites

faire des propositions et y réagir | comparer qqch | écrire des mails (semi-formels)

9 Comment renforçons-nous le panafricanisme ?

la décolonisation | le panafricanisme | la vie germano-africaine | la restitution

exprimer ce qui plaît et déplaît | proposer des alternatives | restituer et évaluer le contenu d'un film

10 Quelle signification ont les langues pour nous ?

le multilinguisme | langues et identité | la langue à l'école

parler de ses propres expériences : les langues étrangères | comparer des styles de vie | justifier quelque chose

Grammaire

révision : les pronoms à la place de l'article | phrases subordonnées concessives avec *obwohl* | phrases subordonnées finales avec *damit* et *um zu* + infinitif

Prononciation
(dans le cahier d'activités)

b [b/p], d [d/t], g [g/k]
(durcissement de la finale)

article de valeur nulle + adjectif + substantif | déclinaison de l'adjectif avec et sans article (aperçu complet)

ks / cks / x / chs : [ks]

révision : indications de temps et de lieu | le passif (présent, prétérit) | le passif avec les verbes de modalité

le phonème -e dans les syllabes secondaires inaccentuées

les prépositions suivies du génitif (*wegen*, *troz*, *während*, *statt*, *innerhalb*, *aufßerhalb*) | ordre des informations dans la phrase | révision : les verbes suivis de prépositions | les adverbies pronominaux

intonation de la phrase | mélodie de la phrase (différents types de phrases)

révision : les verbes de modalité au Konjunktiv II (nouveau : *dürften*, *wollten*, *müssten*) | phrases conditionnelles irréelles avec *wenn* / *falls* | déclinaison en n

accentuation du mot (Komposita)

phrases subordonnées temporelles avec *wenn*, *als*, *seit(dem)*, *bis*, *während*, *bevor* | phrases subordonnées temporelles avec *nachdem* + Plus-que-parfait

les combinaisons consonantiques particulières (pf, ...)

révision : l'impératif (nouveau : *lassen*) | phrases subordonnées consécutives *sodass* / *so ... dass* | phrases subordonnées modales avec *ohne*, *dass* / *ohne ... zu* + infinitif et *anstatt*, *dass* / *anstatt ... zu* + infinitif

accentuation du mot (préfixes non-accentués et accentués : *ge-*, *ent-*, *emp-*, *un-*, ...)

les adjectifs substantivés | phrases avec *je ... desto / umso* | *-einander*

voyelles (longue ↔ courte, ouverte ↔ fermée, arrondie ↔ non-arrondie)

révision : les phrases relatives | les phrases relatives avec *präpositionen* et *wo* | connecteurs à deux éléments *zwar ... aber*, *entweder ... oder*, *nicht nur ... sondern auch ...*, *weder ... noch* | particules modales

prosodie et émotions (l'intonation, l'accentuation, la mélodie de la phrase et le rythme pour exprimer la joie, la colère, la déception, ...)

révision : la négation (*un-*, ...) | *nichts*, *niemand*, *niemals*, *niemandes*, ... | phrases subordonnées causales avec *da*

accentuation du mot (suffixes accentués : *-ität*, *-ik*, *-age*, *-ie*, *-tion*, *-tion*, *-tieren*, ...)

Le familial
rencontre la
nouveau

Des exercices
de compréhension
orale

Une variété
de thèmes
issus du monde
des jeunes



L'histoire continue

Dans le 3e volume du manuel, nous continuons à suivre l'élève camerounais Matteo Konaté et son amie allemande Marie au cours de leur voyage – cette fois-ci en Allemagne, où Matteo rend visite à la famille de son ancienne correspondante. Ce nouveau cadre permet de transmettre la culture des pays DACHL, tout en continuant, grâce à l'association culturelle panafricaine de la ville de Marie, à découvrir des thèmes et des perspectives africains.



La page d'appel de l'unité

- introduction thématique par des photos, des extraits de textes et des questions pour lancer le sujet
- premiers échanges à l'oral
- présentation du nouveau vocabulaire
- des objectifs transparents pour s'orienter

6 Interview: Das Schulfach Unternehmertum



a In Mosambik gibt es das Schulfach Unternehmertum. Was lernt man wohl in diesem Schulfach? Sprecht zu zweit und notiert eure Ideen.

Schulfach Unternehmertum

eigene Geschäftsideen entwickeln

8 b Was ist richtig? Hör das Interview mit Herrn Matusse im Podcast „Meine Generation“ und kreuze an.

- 1 Das Schulfach Unternehmertum in Mosambik ist ...
☐ A eine ganz neue Idee. ☐ B seit mehreren Jahren ein ganz normales Schulfach.

2 Stirbt der Wald? Was können wir tun?

4 a Marie schickt ihrem Freund Pit eine Sprachnachricht. Was möchte sie von ihm? Hör ihre Nachricht und kreuze an.

- 1 ☐ Sie möchte ihren Freund persönlich treffen.
 2 ☐ Sie möchte ihren Freund online treffen.



c Welche Fragen hat die Klasse von Pits Schwester ihm wohl gestellt? Lies das Interview. Überlegt dann zu zweit und ergänzt mögliche Fragen.



der Luchs



www.may-ayim-gesamtschule-kiel.net

So wichtig ist unser Wald! – Interview mit Pit Müller

Frage 1: Warum? Also, der Wald ist sehr(!) wichtig für uns, weil er frische Luft produziert und weil er das Zuhause von sehr vielen Tieren ist.

Frage 2: Im Moment gibt es diese Probleme in unseren Wäldern: Manchen Bäumen geht es nicht gut, weil es durch den Klimawandel so warm geworden ist. Sie brauchen ein kälteres Klima. Auch die Luftverschmutzung macht die Bäume schwächer. So können sie sich nicht gut vor gefährlichen Insekten schützen und werden krank oder sterben. Oft gibt es dann auch weniger junge Bäume. Man spricht in diesem Zusammenhang vom „Waldsterben“.

Frage 4: Ja, klar! Auch ihr könnt etwas für die Natur tun. Wenn ihr zum Beispiel zu Hause einen Garten habt, dann passt auf, dass dort viele verschiedene Pflanzen wachsen. Viele Leute schneiden den Rasen in ihren Gärten sehr kurz. So finden die Insekten und Vögel keine Nahrung. Aber ihr könnt natürlich auch die vielen Projekte von unserer Organisation unterstützen. Guckt doch einfach mal auf unsere Webseite: www.jugend-schützt-natur-kiel.net

Wie schützen wir die Natur?



Welche Naturschätze kennt ihr aus eurem Land? Welche Umweltprobleme gibt es? Was macht ihr, um die Natur zu schützen? Kennt ihr Projekte für den Naturschutz?



Das lernen wir!

Meinungen ausdrücken – Vor- und Nachteile nennen
 Wortschatz: Natur, Naturschätze, Artenvielfalt, Umweltschutz

funfundzwanzig 25

Les textes audio

- les textes audio du début de l'unité continuent l'histoire de base
- des exercices de compréhension orale complémentaires permettent un approfondissement du thème général sous plusieurs angles
- des tâches combinées de compréhension orale et écrite préparent les apprenants à des situations de communication authentiques

Un système de renvoi offre aux enseignants une navigation facile vers des tâches apparentées entre le livre de l'élève et le cahier d'activités.

► AB 2a

Visuel et ludique

Astuces stratégiques

Orienté sur le CECR

4

Les textes de lecture

- des thèmes d'importance sociale sont abordés sous les perspectives de l'Afrique et de l'espace germanophone.
- les perspectives africaines sont en partie introduites dans le cadre de l'association culturelle panafricaine de Kiel
- localisation visuelle des perspectives sur une carte de l'Afrique

1

„Ich bin, weil wir sind“ – Ubuntu in Namibia

Wie können sich die Menschen im Alltag unterstützen? Lest den Anfang des Textes (Zeile 1-14) und überlegt gemeinsam. Sammelt Ideen und notiert diese im Heft.

Arbeitet zu zweit. Person 1 liest Abschnitt 1 des Textes, Person 2 Abschnitt 2. Wie unterstützen sich die Menschen in eurem Abschnitt im Alltag? Markiert im Text und erzählt einander davon.

Habt ihr gut zugehört? Verbindet dann gemeinsam, was wo passt.

- | | |
|-----------|---|
| 1 Nangula | A unterstützt ihren Cousin mit Geld. |
| 2 Ndeenda | B macht den Haushalt für seine Tante und seinen Onkel. |
| 3 Penda | C kümmert sich manchmal um die Enkelkinder ihrer Nachbarin. |
| 4 Taleni | D ist für die Kinder von ihrem Sohn da, wenn er und seine Frau arbeiten müssen. |

La grammaire

- introduction des structures grammaticales à partir des textes
- découverte des règles grammaticales
- principe du monolingüisme : des marquages de couleur et des visuels facilement compréhensibles remplacent les explications dans la langue source

4 Nullartikel + Adjektiv + Nomen

a Wonach suchen die Tiere bei ihrer großen Wanderung durch die Serengeti-Wüste? Markiere im Text in Aufgabe 3 und beende den Satz.

Sie suchen nach ...

b Seht euch die Endungen der Adjektive in a an und sprecht zu zweit. In welchem Kasus stehen die Adjektive? Was bemerkst du?

c Sieh dir die Tabelle an und ergänze die Regel.

	maskulin	neutral	feminin	Plural
Nominativ	kühler Schatten	kühles Wasser	kühle Luft	kühle Plätze
Akkusativ	kühlen Schatten	kühles Wasser	kühle Luft	kühle Plätze
Dativ	kühlem Schatten	kühlem Wasser	kühler Luft	kühlen Plätzen
Genitiv	kühlen Schattens	kühlen Wassers	kühler Luft	kühler Plätze

Vor dem Nomen steht kein Artikel? Dann haben die Adjektive meistens die Endungen des ... Sie übernehmen hier also die Funktion des bestimmten Artikels.

d Was passt? Kombiniere und schreib eine Liste (im Nominativ).

das Gras	Tiere (Pl.)	groß	schwül
der Wind	der Schnee	schön	stark
Pflanzen (Pl.)	das Wetter	warm	kühl
die Luft	der Himmel	grün	frisch
der Regen	die Hitze	wild	feucht
Blumen (Pl.)	Bäume (Pl.)	sonnig	klar
das Wasser	der Schatten	weiß	blau

grünes Gras, blauer Himmel, ...



Gibt uns das Frauenwahlrecht. Freitags, 8. März 1914.

Der Krieg war von 1914 bis 1918. In diesem Jahr erklärten Serbien den Krieg gegen Österreich. In diesem Jahr wurden in Serbien viele Länder auf den Kriegseinfluss hin untersucht. In diesem Jahr wurden in Serbien 17 Menschen.

Die Gleichberechtigung der Frauen ist erreicht. In diesem Jahr wurden in Serbien viele Frauen auf den Kriegseinfluss hin untersucht. In diesem Jahr wurden in Serbien 17 Menschen.

einundsechzig 61

Vocabulaire

- travail de vocabulaire thématique continu orienté sur le CECR
- présentation visuelle du vocabulaire de l'unité
- exercices de vocabulaire approfondis dans le cahier d'activités

Dans les boîtes de stratégies, les apprenants trouveront des astuces pour un apprentissage systématique et une résolution des tâches de manière stratégique.

1 Projektwoche: Cybermobbing

a Was ist Cybermobbing? Spricht in der Klasse. Die Wörter aus der Wortwolke helfen euch.



c Sieh dir die Beispiele an und ergänze die Erklärungen.

- | | | |
|-------------------|-----------|--|
| 1 vernetzen | ver- -en | → Kontakt mit anderen Menschen aufbauen |
| 2 aufklären | auf- -en | → dafür sorgen, dass andere etwas verstehen |
| 3 der Treffpunkt | • | → Man sich an diesem |
| 4 etwas bekämpfen | be- -en | → gegen etwas |
| 5 deutschsprachig | - | → mit deutscher |
| 6 umarmen | um- -en | → die, um jemanden legen |
| 7 vergleichen | ver- -en | → prüfen, ob zwei Sachen oder unterschiedlich sind |

Strategie

Wortschatz

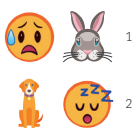
Die Bedeutung mancher Wörter kann man erkennen, wenn man die einzelnen Teile versteht.

5 Sprachvergleich: Irreale Konditionalsätze

Vergleiche die verschiedenen Sprachen. Was bemerkst du?

	Nebensatz	Hauptsatz
Deutsch	Wenn man soziale Medien stärker kontrollieren würde,	wäre das Internet sicherer.
Englisch	If social media were controlled more closely,	the internet would be safer.
Französisch	Si les médias sociaux étaient davantage contrôlés,	l'Internet serait plus sûr.
Portugiesisch	Se se controlasse as redes sociais mais rigorosamente,	a internet seria mais segura.
Twí	Se aban de nhyehyee to akwan mu hwe ma social media so dwumadie ko so pepeepe a,	nká saa abefo ntentan so dwumadie yi so beye fomm ama biribiara ada dinn.
meine Sprache		

d Welche Begriffe passen zu den Emojis? Verbinde. Was könnten sie bedeuten? Sprecht zu zweit.



1

Bärenhunger

Angsthasse

Krokodilstränen

hundemüde

3

4

e Gibt es in deiner Sprache auch Ausdrücke mit Tieren? Überleg dir passende Emojis und tippe sie in dein Handy. Tauscht dann zu zweit die Handys und erratet die Ausdrücke.

Comparaisons de langues

- didactique du multilinguisme : des exercices ciblés sur la comparaison des langues encouragent l'apprenant à utiliser les connaissances déjà acquises sur sa langue
- favoriser la prise de conscience linguistique par la découverte des points communs et des différences entre les différentes langues
- les erreurs typiques sont mieux comprises et évitées grâce à une comparaison consciente entre les langues

Pluriculturalité

Préparation à l'examen

Didactique des grands groupes

Le projet

- un projet conçu comme un travail de groupe ou à deux
- pluriculturalité : approfondir des thèmes de civilisation des pays germanophones et africains
- transmet des compétences interculturelles ainsi que des compétences de médiation
- encourage l'autonomie de l'apprenant

Un système d'icônes renvoie à des tâches pour renforcer les compétences de médiation.

Projekt

Zusammenleben früher und in der Zukunft

Wie haben eure Familien früher zusammengelebt? Sprecht mit euren ältesten Familienmitgliedern und macht ein Interview in eurer Sprache. **a** Notiert eure Ergebnisse dann auf Deutsch und sprecht zu zweit.



Wie habt ihr früher zusammengelebt?
Wie groß war die Familie?
Wer gehörte zur Familie?
Wer hatte welche Aufgaben im Alltag?

Ihr könnt eure Ergebnisse in der Klasse sammeln und eine (digitale) Pinnwand mit allen Familienporträts erstellen. Habt ihr auch Fotos dazu?

b Stellt euch vor, ihr reist 50 Jahre in die Zukunft. Die Welt hat sich verändert – aber wie? Habt Fantasie und entwickelt eure eigene Zukunftsvision. Sprecht zu zweit über diese Fragen.

- Wie leben die Menschen?
- Gibt es noch Städte, Häuser und Wohnungen?
- Wie leben Familien dann wohl zusammen?
- Wie sieht der Alltag aus?
- Gibt es keine Schulen mehr?
- Lernen wir nur noch digital?
- Wo und wie treffen wir Freundinnen und Freunde?
- Hat sich die Natur verändert?
- ...

Notiert eure Visionen auf einem (digitalen) Plakat. Ihr könnt auch Bilder dazu erstellen. Eure Ideen müssen nicht realistisch sein – alles ist möglich!

c Präsentiert eure (digitalen) Plakate in der Klasse und diskutiert über diese Fragen.

- Was denkt ihr über die Visionen?
- Könntet ihr euch so ein Leben für euch vorstellen?
- Findet ihr das Zusammenleben früher oder in der Zukunft besser?

Ich habe eine Idee! Versteckt eure Visionen doch an einem Ort und lest sie in 20 Jahren noch mal. Womit hattet ihr recht?



Artikelwörter

	maskulin	neutral	feminin	Plural
bestimmter Artikel	der	das	die	die
unbestimmter Artikel	ein	ein	eine	-
Negativartikel	kein	kein	keine	keine
Possessivartikel	mein, dein, ...	mein, dein, ...	meine, deine, ...	meine, deine, ...
Demonstrativartikel	dieser	dieses	diese	diese
Frageartikel	welcher	welches	welche	welche
andere	jeder	jedes	jede	alle
	mancher	manches	manche	manche

Konzessive Nebensätze mit obwohl

Hauptsatz	Nebensatz
Meine Cousine unterstützt mich,	obwohl sie nicht in der Nähe wohnt.

Finale Nebensätze mit damit und um zu + Infinitiv

Hauptsatz	Nebensatz	
Marie plant Ausflüge,	damit Matteo Deutschland kennenlernt.	Subjekt im Hauptsatz ≠ Subjekt im Nebensatz → damit.
Ich möchte keine Kinder haben,	damit ich frei bin.	Subjekt im Hauptsatz = Subjekt im Nebensatz → damit oder um zu + Infinitiv
Ich möchte keine Kinder haben,	um frei zu sein.	

Sätze mit **damit** und **um zu** + Infinitiv drücken eine Absicht, ein Ziel aus.

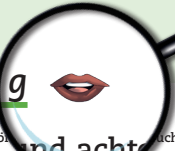


Aperçu grammatical

- résume les structures de l'unité en un coup d'oeil
- peut être utilisée pour réviser ou comme aide pour réaliser les exercices

Le vocabulaire à retenir

- sert de liste de révision du lexique de l'unité
- des phrases-types et des visuels pour illustrer le vocabulaire
- le vocabulaire peut être traduit dans la langue de l'apprenant
- des encadrés reprenant tous les actes de parole



Aussprache Die Buchstaben

2 a Was fällt dir auf? Höre und achte auf die Buchstaben b, d, g.

- | | | |
|-----------------|------------------------|-----------------|
| 1 Kind – Kinder | 3 Landschaft – Freunde | 5 Hund – Hunde |
| 2 Tag – Tage | 4 gib – geben | 6 magst – mögen |

b Ergänze die Regel.

Die Buchstaben b, d und g am _____ von einem Wort oder einer Silbe spricht man wie p, _____ und _____. Das ist auch so, wenn mehrere Konsonanten am Ende der Silbe sind (z. B. du **lebst**).

3 Lied: Auf der Mauer, auf der Mauer ...

15 a Hör die erste Strophe des Liedes und ergänze.

1 Auf der Mauer, auf der Mauer **tanzt** ein kleiner _____
 Auf der Mauer, auf der Mauer _____ ein kleiner _____
 Seht euch nur den _____ an, wie der _____ kann!
 Auf der Mauer, auf der Mauer _____ ein kleiner _____

16 b Hör nun die anderen Strophen und ergänze. Tipp: Hör genau zu! Was passiert hier?

2 Auf der Mauer, auf der Mauer tanzt ein kleiner _____
 Auf der Mauer, auf der Mauer tanzt ein kleiner _____
 Seht euch nur den _____ an, wie der _____ kann!
 Auf der Mauer, auf der Mauer tanzt ein kleiner _____

f Arbeitet zu zweit und schreibt ein Interview zu der folgenden Situation. Spielt es anschließend in der Klasse vor. Bestimmt zuerst, wer Journalist oder Journalistin ist. Der/Die andere übernimmt die Rolle des Interviewpartners. Die Ausdrücke und Stichpunkte helfen euch.

Ein Radiosender führt ein Interview mit einem lokalen Reiseanbieter, der Safaris durch die Serengeti anbietet.

Journalist/Journalistin

Guten Tag, heute spreche ich mit ...
 Ich möchte gern wissen, ob ...
 Was denken Sie über ... / darüber, dass ...
 Andere Leute sagen, dass ...
 Was ist Ihre Meinung dazu?
 Danke für Ihre Zeit!

Interviewpartner/Interviewpartnerin

Guten Tag.
 Es ist so, dass ...
 Ich denke / finde, dass ...
 Es stimmt, dass ... Aber ...
 Ich bin der Meinung, dass ...
 Gern geschehen!

- Welche Tiere kann man dort sehen?
- Vor- und Nachteile von Tourismus?
- Was tun Sie für den Naturschutz?
- ...

- Unterstützung für Menschen in der Umgebung (Geld für Schulen, sauberes Wasser)
- Plastikmüll durch Touristen
- laute Geräusche von Autos
- nachhaltiger Tourismus
- ...

Kommunikation

Smalltalk führen das Befinden

- Wie geht es dir? / Bist du müde nach der Reise? / ...

die Reise

- Wie war die Fahrt / der Flug / ...?
Wie lange warst du unterwegs? / Hatte ... Verspätung? / ...
- Die Fahrt / Der Flug war ... (nicht) anstrengend. / Es war interessant. Man konnte ... sehen. / Ich war insgesamt ... Stunden unterwegs. / Leider hatten wir ... Verspätung.

das Essen

- Das Essen schmeckt super / sehr gut / ...
- Danke, das freut mich.

das Wetter

- Wie findest du das Wetter hier? / Wie ist das Wetter aktuell in deiner Heimat? / ...
- Es ist wärmer / kälter als ... / Es sind gerade ... Grad. / ...

erste Eindrücke

- Wie ist dein erster Eindruck von der Stadt / den Leuten hier? / ...?
- Ich finde ... sehr interessant / nett / ...

Familie

- Wie geht es deiner / deinem ...?
- Was macht ...? / ...

das Wort in meiner Sprache:

entdecken	Ich habe auf dem Markt eine tolle Tasche entdeckt .
begegnen (ist begegnet)	Ich bin einer alten Freundin begegnet .
das Modell , -e	Es gibt verschiedene Familien modelle .
die Absicht , -en	Nomena hat die Absicht zu studieren.
der Koffer , -	Matteo hat zwei Koffer gepackt.
verbinden (hat verbunden)	Wir sind alle miteinander verbunden .
sich verstehen (mit)	Marie versteht sich gut mit Matteo.
ansprechen (hat angesprochen)	Er spricht seine Lehrer mit „Sie“ an . Er darf sie nicht huzen .
duzen ↔ siezen	Mein Vater hat wieder geheiratet. Seine Frau hat auch Kinder. Jetzt sind wir eine Patchworkfamilie .
die Patchworkfamilie , -n	Marie und Victoria begrüßen Matteo am Flughafen .
der Flughafen , -en	Meine Mutter erzieht mich allein. Sie ist alleinerziehend .
begrüßen	
alleinerziehend	
erziehen (hat erzogen)	

die Betreuung

- der **Kindergarten**, -
- die **Kita**, -s
- = **Kindertagesstätte**, -n

- die **Tagesmutter**, -
- der **Tagesvater**, -

- die **Wohngemeinschaft**, -en (die **WG**, -s)

Studierende teilen eine Wohnung mit anderen: Sie wohnen in einer **WG**.

einundzwanzig 21

Cahier d'activités

- des exercices en autonomie, à deux ou en groupes
- pour approfondir, sans introduire de nouveaux thèmes ou structures
- possibilité de différencier par niveaux dans le choix des exercices
- les tâches pour s'entraîner à la prononciation sont indiquées par des icônes
- didactique des grands groupes : exercices avec des comptines, des chansons et la récitation en chœur pour activer la participation de tous les apprenants
- une partie de préparation à l'examen « Fit für die Prüfung? »

Wie leben wir zusammen?

1

UBUNTU

PANAFRIKANISCHER KULTURVEREIN KIEL

Kennt ihr noch Mario und Matteo? Marias Jahr in Kamerun ist nun vorbei und sie ist zurück in Deutschland. Gerade hat Matteo Ferien und besucht Mario in Kiel. Kommt mit und entdeckt all die spannenden Themen, die Matteo bei seinem Besuch begegnen.

Und wie lebt ihr zusammen? Was bedeutet für euch Familie? Wer gehört dazu? Welche Familienformen kennt ihr?

Das lernen wir!

- ein Ziel / eine Absicht ausdrücken
- Einschränkungen ausdrücken
- Smalltalk führen
- Wortschatz: Familie, Familienmodelle

neun 9

« Fit für die Prüfung? »

- auto-évaluation et préparation à l'examen à la fin de chaque unité
- révision transparente des objectifs d'apprentissage lors de l'entraînement aux compétences requises pour l'examen
- les compétences testées varient au cours de l'unité
- la traduction : de grande importance dans le curriculum africain

Voici un résumé des différents éléments de Und jetzt WIR :

- le livre de l'élève
- les audios du livre de l'élève
- le cahier d'activités
- les audios du cahier d'activités
- le lexique XXL en français, anglais et portugais
- le guide pédagogique
- des exercices complémentaires interactifs



Fit für die Prüfung?

1

1 Lesen

- a Sind die Aussagen richtig ☐ oder falsch ☐? Lies den Text und kreuze an.



Fit für die Prüfung?

2

1 Hören

- 8 Was ist richtig? Lies den Text, hör das Gespräch und markiere.



PANAFRIKANISCHER KULTURVEREIN KIEL

Folge 12 – Klimaschutz in Kenia

Musa Omulokoli spricht in unserem Podcast über den Klimaschutz in Kenia. Welche Folgen hatte die große Dürre in den 80er Jahren für das Leben in Kenia? Wie kann man die Erde mit Gabionen wieder gesund und stark machen? Was tun Kenianer und Kenianerinnen für den Klimaschutz?

Wenn ihr die Antworten auf diese Fragen wissen wollt, klickt [hier](#) und hört unseren Panafri-Podcast.

Die Dürre in Ostafrika Gabionen halten die Erde fest. Ohne Pflanzen gibt es mehr Erdrutsche.

- 1 In den 80er Jahren hat es in Kenia **wenig** / viel geregnet.
- 2 Den Menschen in Kenia ging es in den 80er Jahren **gut** / schlecht.
- 3 Der Klimawandel hatte für die Landwirtschaft in Kenia **schreckliche Folgen** / Vorteile.
- 4 Als Herr Omulokoli ein Kind war, musste man **Gabionen** / Schulen bauen.
- 5 Man musste dafür sorgen, dass **man viele Bäume verkauft** / Bäume gut wachsen.
- 6 Heute achten Menschen **leider wieder weniger** / immer noch genauso sehr auf die Wälder.
- 7 Medien und Schulen **sensibilisieren Menschen für den Klimawandel** / möchten Bäume verkaufen und Geld verdienen.
- 8 Kenia produziert immer **weniger** / mehr umweltfreundliche Energie.

2 Übersetzung

Übersetze die Sätze in deine Sprache.

- 1 Ich liege gern in unserem Garten, denn ich liebe grünes Gras und schöne Pflanzen.
- 2 Bei sonnigem Wetter macht die Familie ein Picknick mit leckeren Süßigkeiten.
- 3 Möchtest du...
- 4 Die Tiere...

4 Sprechen

Du triffst eine Person, die du lange nicht gesehen hast, am Bahnhof. Sprecht über eure Familien. Stell Fragen und reagiere auf die Antworten der anderen Person.

- Smalltalk über die Familie**
- Was macht ...? (Arbeit / Schule)
 - Wie geht es ...? (Gesundheit)
 - Wo lebt ...? (Wohnort)
 - Mit wem lebt ...? (Familienmodell)

- 1 Lesen (Familie, Familienmodelle)
- 2 Übersetzung (konzessive und finale Nebensätze)
- 3 Strukturen / Grammatik (konzessive und finale Nebensätze)
- 4 Sprechen (Smalltalk führen)

Punkte: ☐ 8
Punkte: ☐ 8
Punkte: ☐ 6

18 achtzehn

